

В. В. ШИШКИН

АВТОГРАФЫ ГЕНРИХА III ДЕ ВАЛУА В РОССИЙСКИХ ХРАНИЛИЩАХ

Французский писатель Александр Дюма, прославивший Генриха III (1574–1589) в своих книгах и во многом открывший его отечественной публике в середине XIX в., наверняка даже не догадывался, насколько тесными были франко-русские контакты в веке XVI, и очень бы удивился, узнав, что этот король Франции живо интересовался русскими делами, писал письма в Москву царям Ивану IV Васильевичу и Федору I Ивановичу, способствовал отправке торговых судов в Нарву, Колу и Архангельск, а через несколько столетий значительная часть его деловых бумаг и корреспонденции, а также книги из его личной библиотеки отложились в русских хранилищах¹. Несомненно, первыми из отечественных исследователей королевскую корреспонденцию и документы, хранящиеся в коллекциях П. П. Дубровского и братьев Залуских в Санкт-Петербурге в Императорской публичной библиотеке, в 1860-х гг. обнаружили и использовали в своих трудах А. С. Трачевский и И. В. Лучицкий². Их сочинения ценны по сей день, поскольку все цитируемые ими рукописи и автографы из коллекции Залуских, относящиеся к истории Польши и Великого княжества Литовского периода междуцарствия – после смерти

¹ *Шишкин В. В., Шварц И.* Французское королевство и Русское государство в XI–XVI вв. СПб.: Наука, 2021; *Рябов С. М.* Дипломатические, династические и экономические контакты Русского государства и Французского королевства в 1558–1581 гг. Дисс. на соискание уч. ст. к.и.н. Екатеринбург, Уральский федеральный университет, 2024; *Шишкин В. В.* Книги Генриха III Валуа в Российской национальной библиотеке // Проблемы социальной истории и культуры Средних веков и раннего Нового времени. Вып. 12 / Под ред. А. Ю. Прокопьева. СПб.: Право, 2015. С. 410–423. Некоторые письма Генриха III из Национальной библиотеки Франции и датских хранилищ, касающиеся развития русско-французских отношений на Севере, частично приведены в кн.: *Виане Б.* Путешествие Жана Соважа в Московию в 1586 году. М.: Новое литературное обозрение, 2017. С. 169, и др.

² *Трачевский А. С.* Польское бескорольеве по прекращении династии Ягеллонов. М.: Тип. Грачева, 1869. Примечания. С. 71, 86; *Лучицкий И. В.* Феодалная аристократия и кальвинисты во Франции. СПб.: Гуманитарная академия, 2011. С. 209, и др.

Сигизмунда II Августа (июль 1572) и до коронации Генриха де Валуа (февраль 1574), погибли в Варшаве в 1944 г. В их числе был и оригинал латинского письма Генриха своему стороннику в Польше, Петру Зборовскому, написанного в военном лагере близ Ла Рошели 9 июля 1573 г.³

На сегодняшний день единого реестра российских рукописных документов Генриха III пока нет, в отличие от писем, актов и грамот его старшего брата Карла IX (1560–1574), которые, благодаря научному проекту Российского научного фонда об истории путешествий европейских правителей, удалось выявить досконально в российских депозитариях и составить их полный реестр, в том числе разместив его в открытом доступе⁴. Вместе с тем изначально было понятно, согласно рабочим описям российских библиотек и архивов, что деловые бумаги Генриха III в России более многочисленны, при этом не систематизированы, рассредоточены и по-прежнему ждут своих исследователей.

Уже в XIX в. во Франции началась большая археографическая работа по изданию корпуса актов и писем королей и королев XVI в. – Франциска I, Генриха IV, Екатерины Медичи, иных правителей Ренессансной эпохи, заложивших основы французской абсолютной монархии. Историк Пьер Шампён (1880–1942), сын знаменитого издателя исторических источников и литературы Оноре Шампёна, выпускник Школы хартий 1905 г., посвятивший Генриху III несколько книг, решил продолжить это начинание⁵. В течение нескольких лет (видимо, с начала 1920-х гг.) он собирал письма Генриха III, т. е. выявлял их местоположение и по возможности делал их транскрипцию. Надо сказать, что к началу XX в. бóльшая часть документов, касавшихся польской авантюры Генриха Анжуйского (а также затрагивающих ее мемуаров и хроник), уже была выявлена и издана в Польше и во Франции⁶. В 1867 г. появился трехтомник маркиза

³ Сохранился список этого письма в составе краковской библиотеки Чарторыжских. Издатель писем Генриха III Мишель Франсуа ошибочно датировал его, возможно, вслед за польскими архивистами концом июня 1573 г.: *Lettres de Henri III, roi de France*. T. I. 1577 – août 1574 / Éd. M. François. Paris: Klincksieck, 1959. P. 276–278.

⁴ Грант РНФ «Итинерарии власти. Передвижения правителей России и Западной Европы в политической культуре XVI – начала XVII в.», 2021–2023, № 21-18-00181; Путешествия европейских правителей в XVI–XVII вв. / Под ред. В. В. Шишкина. СПб.: Наука, 2024; Куратор С. М. Рябов: <https://charlesix.spbiiiran.ru/#home> (дата обращения – 6 декабря 2024 г.).

⁵ *Champion P. La jeunesse de Henri III: une âme ardente et vive (1551–1571)*. Vol. 1. Paris: B. Grasset, 1941; *La jeunesse de Henri III: la victoire de Paris et l'échec devant La Rochelle, 1571–1574*. Vol. 2. Paris: B. Grasset, 1942; *Henri III, roi de Pologne (1573–1574)*. Paris: B. Grasset, 1943; *Henri III, roi de Pologne, (1574–1575)*. Paris: B. Grasset, 1951.

⁶ *Шишкин В. В. Корреспонденция и неизвестные документы Генриха де Валуа, короля Польши (1573–1574) из российских собраний // Studia Slavica et Balcanica Petropolitana*. 2024. № 2 (в печати); *Acta Historica Res Gestas Poloniae illustrantia ab anno 1507 usque ad annum 1795*. T. VIII. *Leges, privilegia et statuta civitatis cracoviensis (T. I. Vol. 2)* / Ed. F. Piekosiński. Cracoviae: Sumptibus Academiae literarum cracoviensis, 1885. P. 736–746

де Ноайя, «Генрих де Валуа и Польша в 1572 г.», который представлял собой подробное изложение предыстории воцарения Генриха в Польше, равно как освещал подробности его правления и бегства летом 1574 г. во Францию. Третий том этой работы был полностью посвящен публикации всех выявленных на тот момент источников, главным образом официальных писем и документов, касающихся польского эпизода в жизни этого короля, правда, без учета хранящегося в России материала⁷.

В ходе своей работы П. Шампньон столкнулся с огромным массивом писем Генриха III (порядка восьми тысяч), которые, в силу своей специфики, относились к самым разным эпистолярным формам: это были, к примеру, официальные канцелярские послания с подписью короля, с адресом на обороте или на конверте (*lettres missives*, *lettres closes*, *lettres patentes*); собственноручные послания с адресом и без такового; личные и деловые записки, приказы и инструкции государственным секретарям и иным лицам, оригиналы и черновики. Исходя из этого, видимо, П. Шампньон предложил канцелярские письма при публикации представлять в виде регестов – краткого пересказа содержания, а собственноручные королевские послания – полным текстом. Этот принцип издания, который сам он не успел апробировать, соблюдался всеми последующими издателями и комментаторами. При этом П. Шампньон не принимал во внимание многочисленные рукописные публичные акты короля (распоряжения о финансовых операциях, военные и религиозно-политические ордонансы и т. п.) и прочие официальные документы с его подписью (циркулярные эдикты, назначения, аноблирования, пожалования, дары и т. п.), которые французские архивисты всегда каталогизировали и издавали отдельно⁸.

Вторая мировая война отсрочила издание писем короля, которое началось уже после кончины Пьера Шампньона (1942): так, первый том появился только в 1959 г. под редакцией профессора Школы хартий и одновременно Сорбонны Мишеля Франсуа. Интересно, что незадолго до этого, в 1956 г., М. Франсуа познакомился с ведущим ленинградским франковедом и архивистом А. Д. Люблинской, которая напомнила ему о существовании русской части архива Генриха III и частично сделала несколько транскрипций писем короля из коллекции Н. П. Лихачева из архива ЛОИИ⁹: об этом он пишет в предисловии к своему изданию и делает соответствующие ссылки в публикации автографов короля¹⁰. Однако в силу того, что французская

⁷ *Noailles E. H. V., marquis de. Henri de Valois et la Pologne en 1572.* 3 T. Paris: M. Lévy fr., 1867.

⁸ Например, реестр актов и грамот старшего брата Карла IX и Генриха III, Франциска II: *Catalogue des actes de François II, 1559–1560 / Éd. M.-T. de Martel.* Paris: CNRS, 1991. 2 vol.

⁹ Ленинградское отделение института истории Академии наук СССР, ныне – Санкт-Петербургский институт истории РАН. В архиве А. Д. Люблинской сохранилась ее переписка с М. Франсуа за 1956–1971 гг.: Научно-исторический архив СПБНИИ РАН, Западноевропейская секция. Ф. 13: Люблинская Александра Дмитриевна.

¹⁰ *Lettres de Henri III, roi de France.* T. I. P. XXI–XXII. Note 2; p. 232, etc.

часть архива Н. П. Лихачева на тот момент оставалась неопи­санной и не­известной научному сообществу, А. Д. Люблинская, к сожалению, не учла ряд посланий, которые, соответственно, ни в первом, ни в последующих томах писем Генриха III не были отражены. О дополнительной перлю­страции автографов для издания М. Франсуа из иной знаменитой российской коллекции, П. П. Дубровского, по-прежнему хранившейся в Ленин­граде в Государственной публичной библиотеке (бывшей Императорской, ныне Российской национальной, РНБ)¹¹, тогда речи не шло: французский историк и его коллеги были убеждены, что все послания Генриха III были скопированы в библиотеке еще в XIX в. архивистом Гюставом Бертраном, и эти копии помещены в Национальную библиотеку Франции в Париже¹². А. Д. Люблинская подтвердила французским коллегам, что никаких утрат во время эвакуации из Ленинграда и последующего пребывания в Меликесе в 1941–1944 гг. эта коллекция не понесла.

Несомненно, А. Д. Люблинская с интересом следила за изданием писем Генриха III, поскольку откликнулась на публикацию первых двух томов¹³ в своей статье «О новых зарубежных приемах публикации средневековых документов» (1968), подчеркнув, что принцип передачи содержания официальных королевских посланий в виде исчерпывающего резюме в сочетании с полнотекстовой публикацией собственноручных автографов представляется ей «целесообразным и экономичным»¹⁴. Нужно сказать, что лидер ленинградских медиевистов-франковедов, несомненно, планировала вернуться к публикации французских документов периода Гражданских войн (о чем говорят подготовительные материалы из ее архива)¹⁵, включая период правления Генриха III. Эта работа была прервана в начале 1960-х гг. из-за необходимости продолжать принципиальную полемику с Б. Ф. Поршневым

¹¹ *Воронова Т. П.* П. П. Дубровский и Сен-Жерменские рукописи // Книги. Архивы. Автографы / Под ред. А. С. Мильникова. М.: Книга, 1973. С. 101–114.

¹² *François M. Pierre Dubrovsky et les manuscrits de Saint-Germain des Prés à Leningrad // Mémoires du XIVe centenaire de l'abbaye de Saint-Germain des Prés.* Paris: J. Vrin, 1959. P. 333–391; *Шишкин В. В.* Французские автографы времен Религиозных войн (1559–1598) в Российской национальной библиотеке в Санкт-Петербурге // Религиозные войны во Франции XVI века. Новые источники. Новые исследования. Новая периодизация / под ред. Ю. Досси, В. В. Шишкина. СПб.: Евразия, 2015. С. 61.

¹³ Видимо, присланных ей самим М. Франсуа: в письме к мужу, В. С. Люблинскому, в январе 1968 г. она просит их передать «Тамаре» (Т. П. Вороновой, руководителю западной секции отдела рукописей ГПБ): Из переписки Александры Дмитриевны Люблинской. Международные контакты исследователей эпохи Просвещения в 1960–1970-х гг. / Вступ. ст., подг. текста и комм. В. А. Сомова // Вольтеровские чтения. Сб. науч. трудов. Вып. 7 / Под ред. А. А. Златопольской, П. Ю. Мажары, Н. М. Сперанской. СПб., 2022. С. 215.

¹⁴ *Люблинская А. Д.* О новых зарубежных приемах публикации средневековых документов // Вспомогательные исторические дисциплины. 1968. Т. I. Л.: Наука, 1968. С. 277–288.

¹⁵ Заметки к лекции о Религиозных войнах 1561–1563 гг. // Научно-исторический архив СПБНИИ РАН, Западноевропейская секция. Ф. 13: Люблинская Александра Дмитриевна.

ala Rochelle 1573
12 fevru

Monsieur le Roy a cest de l'esperance que vous
d'entre de moy venir y a camp que au maty et que
Sesmes Je retarde de vous que de l'esperance de vous de vous
a d'entre par lequel de vous de vous de vous de vous de vous
ouest a quel vous de vous de vous de vous de vous de vous
ont a qui se passe et a qui se passe de vous de vous de vous
partiront

Monsieur de supplier a madame de vous de vous de vous de vous
sont de vous de vous de vous de vous de vous de vous de vous
de vous de vous de vous de vous de vous de vous de vous de vous
de vous de vous de vous de vous de vous de vous de vous de vous

Monsieur de vous de vous de vous de vous de vous de vous de vous
de vous de vous de vous de vous de vous de vous de vous de vous
de vous de vous de vous de vous de vous de vous de vous de vous
de vous de vous de vous de vous de vous de vous de vous de vous

Vostre humble et foyel serviteur
Henri de Valois

Илл. 1. Письмо Генриха де Валуа, герцога Анжуйского, к брату, Карлу IX.
Канцелярский почерк с собственноручной припиской.
Военный лагерь близ Ла Рошели. 12 февраля 1573 г.
Научно-исторический архив СПб ИИ РАН. Западноевропейская секция.
Карт 338. № 30.

и отчасти с Р. Мунье о сущности французского абсолютизма и переключаться на подготовку к публикации материалов из архива канцлера Пьера Сегье из Государственной публичной библиотеки.

Мишель Франсуа умер в 1981 г., успев издать три тома писем Генриха III (1557–1578) и частично подготовив четвертый, работу над которым завершали известный архивист из той же Школы хартий Бернар Барбиш (ныне здравствующий) и Анри Зюбер, хранитель Национального архива Франции (1984)¹⁶. После этого наступило шестнадцатилетнее затишье, пока работу по продолжению издания писем не возглавила Жаклин Буше, автор диссертации (1977) и книги о дворе Генриха III (1986)¹⁷, профессор Лионского университета Сент-Этьен. Именно ей в итоге удалось подготовить еще 4 тома и завершить издание 8403 писем короля в 2018 г.¹⁸ Таким образом, эта работа (включая подготовительный этап) осуществлялась четырьмя поколениями историков и длилась почти 100 лет, однако так и не была завершена.

Как нам удалось понять, перлюстрируя эти восемь томов, в последние годы Жаклин Буше действовала практически в одиночку¹⁹, опираясь на рукописную базу данных П. Шампюна и М. Франсуа, которая только частично учитывала российскую часть эпистолярного наследия Генриха III. Дело в том, что упомянутый выше Гюстав Бертран, французский архивист второй половины XIX в., работавший в Императорской публичной библиотеке в Санкт-Петербурге, снимал копии с французских документов коллекции П. П. Дубровского, в том числе с писем Генриха III, в спешном порядке, ошибаясь в транскрипции, делая лакуны в неясных местах, заменяя непонятные слова подходящими по смыслу, пропуская отдельные документы (особенно плохо читаемые черновики), оставляя за скобками адреса, важные канцелярские и атрибутивные пометы. На этот изъян французских копий с российских автографов в Национальной библиотеке Франции неоднократно указывала А. Д. Люблинская²⁰.

Сейчас нельзя сказать точно, сколько именно автографов Генриха III из российских депозитариев так и остались неизданными и неизвестными сообществу историков, – подобная работа требует трудоемких усилий

¹⁶ *Lettres de Henri III, roi de France. T. II–IV. 1574 – avril 1580 / Éd. M. François, B. Barbiche, H. Zuber. Paris: Klincksieck, 1965–1984.*

¹⁷ *Boucher J. La cour de Henri III. Rennes: Ouest France, 1986.*

¹⁸ *Lettres de Henri III, roi de France. T. V–VIII. 1580 – 1589 / Éd. J. Boucher. Paris: H. Champion-Société de l'histoire de France, 2000–2018.*

¹⁹ За исключением тома 5, вышедшего в 2000 г., где консультантом также значится Анри Зюбер.

²⁰ *Люблинская А. Д. Предисловие // Документы по истории Франции середины XVI в. Начало Религиозных войн (1559–1560) / Публ. Т. П. Вороновой, Е. Г. Гурари, под ред. А. Д. Люблинской; общ. ред., вступ. сл. и прим. В. В. Шишкина / Приложение к журналу «Средние века». Вып. 7. М.: ИВИ РАН, 2013. С. 14; Копии Г. Бертрана в Национальной библиотеке Франции в Париже (Департамент манускриптов): VnF. Nouv. acq. 1243–1246.*

по сверке – однако, несомненно, речь идет о десятках документов только из коллекции П. П. Дубровского. Так, можно утверждать, что многие собственноручные письма и записки короля, адресованные государственному секретарю Никола де Виллерау в 1570–1580-х гг., переплетенные в несколько отдельных папок («Автографов»), весьма неразборчивые и трудночитаемые, зачастую без указания даты и места написания, продолжают оставаться вне поля зрения историков²¹.

Всего коллекция П. П. Дубровского содержит не менее 360 писем Генриха III, сохранившихся в оригиналах и копиях, и около 600, адресованных последнему Валуа членами королевской семьи, иностранными государями, губернаторами провинций и городов, парламентариями, чиновниками центрального и муниципального аппарата²².

Здесь нужно подчеркнуть, что Г. Бертрану были известны только материалы коллекции П. П. Дубровского и он не имел представления об иных собраниях автографов рукописного отдела Императорской публичной библиотеки, не говоря уже о других депозитариях. Между тем неизвестные письма и иные деловые бумаги Генриха III также находятся в коллекциях автографов П. К. Сухтелена, П. Л. Вакселя, иных фондах библиотеки: речь идет о посланиях короля к государственному секретарю Виллерау, к военным капитанам Ла Туру и Рансе, различных актах и грамотах – приказах о выплате жалования служащим дома короля, назначениях на должности, эдиктах о взимании налогов с церковных земель и др.²³

Благодаря недавней каталогизации рукописной части коллекции братьев Залуских сотрудницей отдела рукописей РНБ О. Н. Блескиной было атрибутировано уникальное письмо Генриха де Валуа, короля Польши, от 10 апреля 1574 г., адресованное Оберрату – герцогскому совету Пруссии, составленное в Кракове в апреле 1574 г. и сохранившееся только в копии на немецком языке. Это послание является характерным свидетельством конфликтной ситуации с вассальным Польше Прусским герцогством, которое пыталось выторговать у нового короля дополнительные суверенные права²⁴.

²¹ Российская национальная библиотека, Санкт-Петербург (РНБ). Отдел рукописей. Коллекция П. П. Дубровского. Автографы №№ 23/1–3, 24.

²² Шишкин В. В. Французские автографы времен Религиозных войн (1559–1598). Суммарный каталог // Религиозные войны во Франции XVI века. Новые источники. Новые исследования. Новая периодизация. С. 327.

²³ РНБ. Отдел рукописей. Собрание автографов П. К. Сухтелена. Франция. Карт. 4, № 35, 37, 38; Собрание автографов П. Л. Вакселя: № 1215; Общее собрание иностранных автографов. Оп. 1. № 555; Оп. 2. № 1; Общее собрание иностранных актов и грамот. Ф. 555. Оп. 1. № 141, 146.

²⁴ РНБ. Отдел рукописей. Сборник правовых постановлений / Juristische Sammelhandschrift (коллекция Залуских). Нем. Ф. II. № 43. Fol. 148v-149r.; Каталог сохранившихся рукописей из бывшей библиотеки Залуских – первой польской национальной библиотеки / Подг. К. Коссажецки, Т. Швациньски, О. Н. Блескина, Н. А. Елагина. Warszawa: Biblioteka Narodowa, 2019. № 1936.

В настоящее время нами готовится публикация писем и деловых бумаг Генриха де Валуа как короля Польши и Великого князя Литовского из собрания П. П. Дубровского отдела рукописей РНБ и коллекции Н. П. Лихачева Научно-исторического архива СПб Института истории РАН²⁵. Так, представляет огромный интерес пергаменное письмо короля из польской части архивной коллекции на латинском языке, составленное в Майнце и заверенное большой королевской печатью 16 декабря 1573 г. Речь идет о послании польским панам, отправленном во время путешествия Генриха из Парижа в Краков (28 сентября 1573 г. – 24 января 1574 г.), с просьбой подготовить соответствующие условия для размещения в королевской резиденции в Вавеле его свиты из 1200 человек²⁶.

Научно-исторический архив в апреле 2024 г. пополнился важным документом, приобретенным спонсорами у частного лица посредством антикварного дома «Литфонд» (Москва): речь идет еще об одном неизвестном ранее письме Генриха III от 10 марта 1585 г., направленном в Рим французскому послу при папе сеньору де Сен-Гоару (Гуару) с просьбой добиться утверждения королевского назначения на церковную должность²⁷. Это письмо дополнило уже выявленные и каталогизированные автографы короля 1580-х гг. из коллекции Н. П. Лихачева: среди них – денежный дар за безупречную службу военному контролеру Дени Виару; приглашение на заседание Бургундских штатов сеньору де Вальфену; иное письмо сеньору де Сен-Гоару в Рим; послание правителю Марокко Ахмаду аль-Мансуру с просьбой вернуть товары и предоставить компенсацию за утраченное имущество французским купцам из Марселя, ограбленным в Средиземном море по пути в Фес, и др.²⁸

Московские депозитарии также таят много интересного о Генрихе III: так, в Отделе рукописей Российской государственной библиотеки есть его грамота о даровании городских привилегий г. Гавру 1575 г. из собрания Военно-топографического депо при военном министерстве Российской империи²⁹; два ценных королевских письма на военную тематику – сеньору де Рамбуйе 1576 г. и герцогу де Пине-Люксембургу 1589 г. – сохранились в составе коллекции графа Г. В. Орлова в Государственном

²⁵ Шишкин В. В. Корреспонденция и неизвестные документы Генриха де Валуа, короля Польши, из петербургских собраний (1573–1574) // *Studia Slavica et Balcanica Petropolitana*. 2024. № 2 (14 документов, в печати).

²⁶ Научно-исторический Архив СПб ИИ РАН. Западноевропейская секция. Коллекция 29: Польша. Акты и письма королей. Карт. 473, № 1. Пергамен. 49*30,5.

²⁷ Шишкин В. В. Неизвестное письмо Генриха III от 10 марта 1585 г.: преддверие «Войны трех Генрихов» // *Петербургский исторический журнал*. 2025. № 1 (в печати).

²⁸ Научно-исторический Архив СПб ИИ РАН. Западноевропейская секция. Карт 338. №№ 32–37А. Работа по каталогизации французских автографов архива продолжается в настоящее время.

²⁹ РГБ. ОР. ОР Ф.68 № 370.6.

историческом музее³⁰. В Российском государственном архиве литературы и искусства в составе фонда С. Н. Худекова также отложилось пока не атрибутированное письмо короля³¹.

Важные свидетельства о франко-русских отношениях сосредоточены в Российском государственном архиве древних актов: именно там обнаружены следы переписки Генриха де Валуа – Генриха III с царями Иваном IV Васильевичем и Федором I Ивановичем, периода 1574–1585 гг.³² Полнотекстовых документов не сохранилось, однако имеющиеся источники, главным образом описи архива Посольского приказа, позволяют утверждать, что Генрих отправил в Москву как минимум четыре послания в 1574 г. из Кракова³³, одно в 1583 г.³⁴ и еще одно в 1585 г., оба – из Парижа («Грамота Французского короля Индрика»)³⁵. Во Франции сохранились и иные свидетельства о письмах Генриха III в Россию, в частности полнотекстовое послание от марта-апреля 1588 г.³⁶ В настоящее время в издательстве «Наука» в рамках проекта «Дипломатическая переписка Ивана Грозного (1533–1584)» под ред. К. Ю. Ерусалимского готовятся очередные тома, посвященные отношениям России с Францией и Польшей, где будут представлены доказательства переписки короля и царя, равно как реконструкция содержания посланий³⁷.

Русский перевод списка знаменитых «Генриховых артикулов», конституционных ограничений короля Польши, привезенного в Москву имперским посланцем Магнусом Паулюсом летом 1573 г. и переданного Ивану IV,

³⁰ ГИМ. Отдел письменных источников. Ф. 166. Коллекция Г. В. Орлова. Ед. хр. 9. № 29, 30.

³¹ РГАЛИ. Ф. 1657. Оп. 3. Ед. хр. 184.

³² *Chichkine V., Ryabov S.* Nouvelles de la nuit de la Saint-Barthélemy en Russie: choc à la cour d'Ivan IV // *Études Épistémè* [en ligne]. № 45. 2024. Mis en ligne le 06 novembre 2024, consulté le 09 décembre 2024. URL: <http://journals.openedition.org/episteme/19144>; DOI: <https://doi.org/10.4000/12v7s>

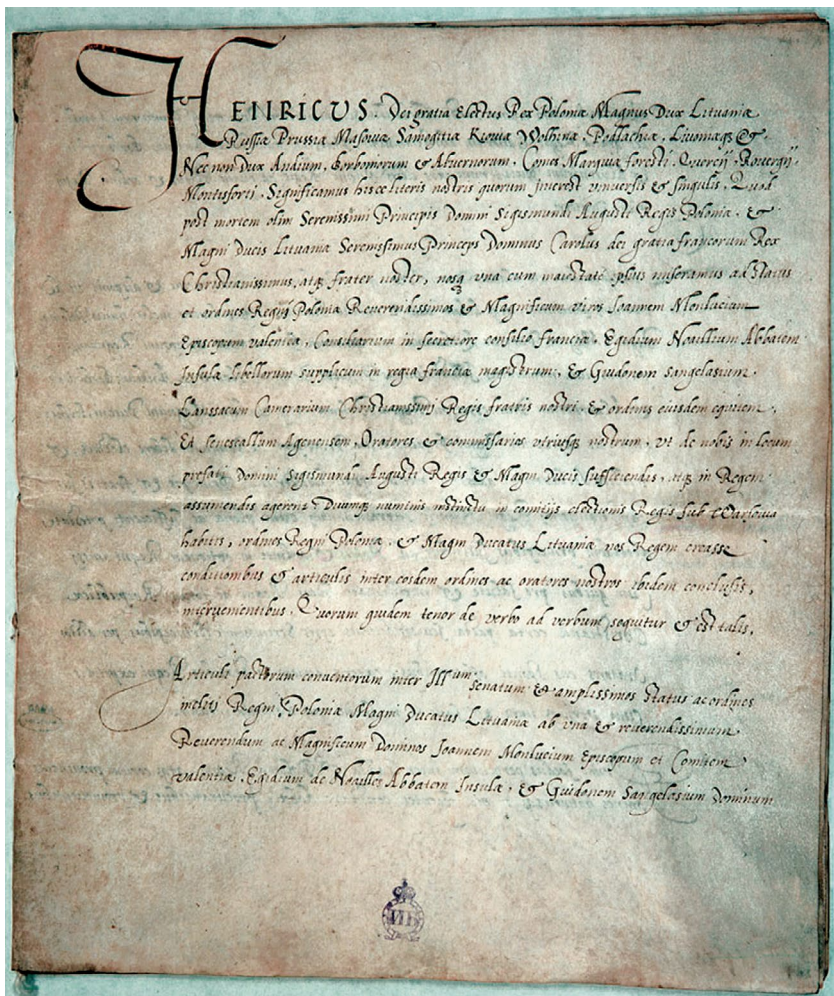
³³ Описи царского архива XVI века и архива Посольского приказа 1614 г. / Под ред. С. О. Шмидта. М.: Изд.-во Восточной лит.-ры, 1960. С. 69, 73; *Опись архива Посольского приказа 1626 года в 2-х ч.* / Изд. подг. В. И. Гальцов, под ред. С. О. Шмидта. М.: ЦГАДА, 1977. Ч. 1. С. 181.

³⁴ *Жордания Г.* Очерки из истории франко-русских отношений конца XVI и первой половины XVII вв. Т. 1. Тбилиси: Изд.-во Тбилисского гос. университета, 1959. С. 46.

³⁵ *Шишкин В. В.* ...К Господарю нашему писал Францовской король о любви: Генрих III и императоры Московии // *Quaestio Rossica*. Т. 8 (3). Екатеринбург: Уральский федеральный университет. 2020. С. 939–962.

³⁶ Ранее его ошибочно приписывали Генриху IV: *Шишкин В. В. Шварц И.* Французское королевство и Русское государство в XI–XVI веках. С. 133–152, 211–215.

³⁷ *Дипломатическая переписка Ивана Грозного (1533–1584)*. Т. I (2): Священная Римская империя и страны Европы; Т. II: Переписка Российского государства с Великим княжеством Литовским и Короной Польской (Речью Посполитой) / Под ред. К. Ю. Ерусалимского. М.: Наука, 2025.



Илл. 2. *Pacta Conventa*, со штампом Императорской публичной библиотеки

содержится во 2-й «Датской» посольской книге в РГАДА³⁸. Оригинал же *Pacta Conventa* – конкретных обязательств Генриха де Валуа как избранного короля Польши – судя по штампу на первой странице рукописи, до 1920-х гг. также находился в Императорской, позже Государственной

³⁸ Благодарю С. В. Полехова за консультацию: РГАДА. Ф. 53. Оп. 1. Д. 2. Л. 52–56. Латинский и польский варианты «Артикул», а также *Pacta Conventa* Генриха де Валуа, датированные XVI в., находятся в составе парижского кодекса из Национальной библиотеки Франции: BnF. Ms. Fr. 20141. Публ.: Noailles E.-H.-V., marquis de. Henri de Valois et la Pologne en 1572. T. 3. P. 437–456.

публичной библиотеке в Санкт-Петербурге – Ленинграде. В середине 1920-х гг. в числе прочих документов он был передан польской стороне согласно условиям Рижского мира, и ныне хранится в Варшаве³⁹.

Похожая ситуация сложилась также с автографами Генриха III из семейного архива шведских государственных и военных деятелей французского происхождения Делагарди, который, находясь в библиотеке Тартуского университета с 1848 г., в итоге в 1991 г. оказался за пределами России⁴⁰. В планах А. Д. Люблинской была организация специальной археографической экспедиции в это архивохранилище, однако свои планы осуществить она не успела⁴¹.

Российских исследователей, несомненно, ждут новые архивные открытия, которые позволят пополнить источниковую базу периода Религиозных войн во Франции, в самый разгар которых пришлось царствовать Генриху III. Соответственно, историки должны быть готовы к пересмотру сложившихся исторических оценок фигуры этого короля⁴², первым завязавшего франко-русский дипломатический диалог.

РЕЗЮМЕ

В статье рассматривается история публикации писем французского короля Генриха III (1574–1589) из династии Валуа, правившего во время кульминации Религиозных войн, в соотношении с российской частью архива этого монарха, в значительной мере не отраженной во французском издании его писем 1959–2018 гг. Перечисляются все коллекции и депозитарии Санкт-Петербурга и Москвы, где отложились послания Генриха III, с краткой характеристикой сохранившихся автографов и их примерным числом: около 400 писем короля и не менее 600 ему адресованных. Приводятся имена историков и архивистов, которые изучали корреспонденцию последнего Валуа и отмечается их вклад в издание его писем: П. Шампюна, М. Франсуа, А. Д. Люблинской, Ж. Буше. Отмечается, что для составления полного реестра автографов Генриха III потребуется специальный научный проект.

³⁹ Central Archives of Historical Records in Warsaw (AGAD). https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Pacta_Conventa.jpg (дата обращения – 24 апреля 2024 г.).

⁴⁰ Не менее четырех писем Генриха де Валуа / Генриха III за 1573–1576 гг., адресованных барону Понтусу (фр. Понсу) де Ла Гарди, капитану Бавоку, польским панам; опубликованы частично: *Die Urkunden der Grafen de Lagardie in der Universitätsbibliothek zu Doprát / Her. von J. Lossius. Doprát, 1882. P. 8, 11–13, 28–29; Рабинович Я. Н.* Архив графов Делагарди в Тарту: его история и изучение // Псков. 2013. № 39. С. 149–156.

⁴¹ Отношение в библиотеку Тартуского ун-та для работы с архивом Делагарди. 19 сентября 1966 г. // Научно-исторический архив СПБНИ РАН, Западноевропейская секция. Ф. 13: Люблинская Александра Дмитриевна.

⁴² *Crouzet D. Henri III ou le souverain des contaires // Fêtes et crimes à la Renaissance: la cour d'Henri III / Sous la dir. de P.-G. Girault, M. Mercier. Blois, 2010. P. 21–33.*

SUMMARY

The article examines the history of the publication of letters of the French king Henry III (1574–1589) from the Valois dynasty, which ruled during the culmination of the Religious Wars, in relation to the Russian part of the archive of this monarch, largely not reflected in the French edition of his letters, 1959–2018. All collections and depositories of St. Petersburg and Moscow, where the messages of Henry III were conserved, are listed, with a brief description of the autographs and their approximate number: about 400 letters of the king and at least 600 addressed to him. The names of historians and archivists, who studied the correspondence of the last Valois, are specified, as well as their contribution to the publication of his letters is also noted: P. Champion, M. François, A. D. Lublinskaya, J. Boucher. It is emphasized that a special scientific project will be required to compile a complete register of autographs of Henry III in Russia.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА

История Франции, XVI век, Генрих III Валуа, Религиозные войны, письма и корреспонденция, архивы и библиотеки.

KEYWORDS

History of France, 16th century, Henry III of Valois, Religious wars, letters and correspondence, archives and libraries.

БИБЛИОГРАФИЯ / REFERENCES

Виане Б. Путешествие Жана Соважа в Московию в 1586 году / Пер. А. Терещенко. М., 2017 [*Vianey B.* Puteshestvie Zhana Sovazha v Moskoviyu v 1586 godu [Journey of Jehan Sauvage to Muscovy in 1586] / Per. A. Tereshchenko. Moscow, 2017].

Воронова Т. П. П. П. Дубровский и Сен-Жерменские рукописи // Книги. Архивы. Автографы / Под ред. А. С. Мыльникова. М., 1973. С. 101–114 [*Voronova T. P.* Piotr Dubrovskij i Sen-Zhermenskie rukopisi // Knigi. Arhivy. Avtografy / Pod red. A. S. Myl'nikova. Moscow, 1973. S. 101–114].

Дипломатическая переписка Ивана Грозного (1533–1584). Т. I (2): Священная Римская империя и страны Европы; Т. II: Переписка Российского государства с Великим княжеством Литовским и Короной Польской (Речью Посполитой) / Под ред. К. Ю. Ерусалимского. М., 2025 [Diplomaticeskaya perepiska Ivana Groznogo (1533–1584). T. I (2): Svyashchennaya Rimskaya imperiya i strany Evropy; T. II: Perepiska Rossijskogo gosudarstva s Velikim knyazhestvom Litovskim i Koronoy Pol'skoj (Rech'yu Pospolitoj) / Pod red. K. Yu. Erusalimskogo. Moscow, 2025].

Жордания Г. Очерки из истории франко-русских отношений конца XVI и первой половины XVII вв. Т. 1. Тбилиси, 1959 [*Zhordaniya G.* Ocherki iz istorii franko-russkikh otnošenij konca XVI i pervoj poloviny XVII vv. T. 1. Tbilisi, 1959].

Каталог сохранившихся рукописей из бывшей библиотеки Залуских – первой польской национальной библиотеки / Подг. К. Коссажецки, Т. Швациньски, О. Н. Блескина, Н. А. Елагина. Warszawa, 2019 [Katalog sohranivshihhsya rukopisej iz byvshej biblioteki Zaluskich – pervoj pol'skoj nacional'noj biblioteki / Podg. K. Kossazhecki, T. Shvacin'ski, O. N. Bleskina, N. A. Elagina [Catalogue of Extant manuscripts from the Former Załuski Library – the first Polish National Library / Éd. By K. Kossarzecki, T. Szwaciński, O. N. Bleskina, N. A. Elagina]. Warszawa, 2019].

Люблинская А. Д. О новых зарубежных приемах публикации средневековых документов // Вспомогательные исторические дисциплины. 1968. Т. I. Л., 1968. С. 277–288 [Lublinskaya A. D. O novyh zarubezhnyh priemah publikacii srednevekovykh dokumentov // Vspomogatel'nye istoricheskie discipliny. 1968. T. I. S. 277–288].

Люблинская А. Д. Предисловие // Документы по истории Франции середины XVI в. Начало Религиозных войн (1559–1560) / Публ. Т. П. Вороновой, Е. Г. Гурари, под ред. А. Д. Люблинской; общ. ред., вступ. сл. и прим. В. В. Шишкина / Приложение к журналу «Средние века». Вып. 7. М., 2013 [Lublinskaya A. D. Predislovie // Dokumenty po istorii Francii serediny XVI v. Nachalo Religioznykh vojn (1559–1560) / Publ. T. P. Voronovoj, E. G. Gurari, pod red. A. D. Lublinskoj; ob. red. V. V. Shishkina / Prilozhenie k zhurnalu «Srednie veka». Vyp. 7. Moscow, 2013].

Описи царского архива XVI века и архива Посольского приказа 1614 г. / Под ред. С. О. Шмидта. М., 1960 [Opisi carskogo arhiva XVI veka i arhiva Posol'skogo prikaza 1614 g. / Pod red. S. O. Shmidta. Moscow, 1960].

Опись архива Посольского приказа 1626 года в 2-х ч. / Подг. В. И. Гальцов, под ред. С. О. Шмидта. М., 1977. Ч. 1 [Opis' arhiva Posol'skogo prikaza 1626 goda v 2-h ch. / Podg. V. I. Gal'cov, pod red. S. O. Shmidta. T. 1. Moscow, 1977].

Путешествия европейских правителей в XVI–XVII вв. / Под ред. В. В. Шишкина. СПб., 2024 [Puteshestviya evropejskikh pravitelej v XVI–XVII vv. / Pod red. V. V. Shishkina. Saint-Petersburg, 2024].

Рабинович Я. Н. Архив графов Деллагарди в Тарту: его история и изучение // Псков. 2013. № 39. С. 149–156 [Rabinovich Ya. N. Arhiv grafov Delagardie v Tartu: ego istoriya i izuchenie // Pskov. 2013. № 39. S. 149–156.].

Рябов С. М. Дипломатические, династические и экономические контакты Русского государства и Французского королевства в 1558–1581 гг. Дисс. на соискание уч. ст. к.и.н. Екатеринбург, Уральский федеральный университет, 2024 [Ryabov S. M. Diplomaticheskie, dinasticheskie i ekonomicheskie kontakty Russkogo gosudarstva i Francuzskogo korolevstva v 1558–1581 gg. Diss. na soiskanie uch. st. k.i.n. Ekaterinburg, Ural'skij federal'nyj universitet, 2024].

Сомов В. А. Из переписки Александры Дмитриевны Люблинской. Международные контакты исследователей эпохи Просвещения в 1960–1970-х гг. // Вольтеровские чтения. Сб. науч. трудов. Вып. 7 / Под ред. А. А. Златопольской, П. Ю. Мажары, Н. М. Сперанской. СПб., 2022. С. 179–232 [Somov V. A. Iz perepiski Aleksandry Dmitrievny Lyublinskoj. Mezhdunarodnye kontakty issledovatelej epohi Prosveshcheniya v 1960–1970-h gg. // Vol'terovskie chteniya [Lectures voltairiennes]. Sb. nauch. trudov. Vyp. 7 / Pod red. A. A. Zlatopol'skoj, P. Y. Mazhary, N. M. Speranskoj. Saint-Petersburg 2022. P. 179–232].

Трачевский А. С. Польское бескоролье по прекращении династии Ягеллонов. М., 1869 [Trachevskij A. S. Pol'skoe beskorolev'e po prekrashchenii dinastii Yagellonov. Moscow, 1869]. *Лучицкий И. В.* Феодалная аристократия

и кальвинисты во Франции. СПб., 2011 [*Luchitskij I. V. Feodal'naya aristokratiya i kal'vinisty vo Francii. Saint-Petersburg, 2011*].

Шишкин В. В. ...К Господарю нашему писал Францовской король о любви: Генрих III и императоры Московии // *Quaestio Rossica*. Т. 8 (3). Екатеринбург: Уральский федеральный университет. 2020. С. 939–962 [*Shishkin V. V. ...K Gospodaryu nashemu pisal Francovskoj korol' o lyubvi: Genrih III i imperatory Moskovii // Quaestio Rossica*. Т. 8 (3). Ekaterinburg: Ural'skij federal'nyj universitet. 2020. С. 939–962].

Шишкин В. В. Книги Генриха III Валуа в Российской национальной библиотеке // Проблемы социальной истории и культуры средних веков и раннего Нового времени. Вып. 12 / Под ред. А. Ю. Прокопьева. СПб., 2015. С. 410–423 [*Shishkin V. V. Knigi Genriha III Valua v Rossijskoj nacional'noj biblioteke // Problemy social'noj istorii i kul'tury srednih vekov i rannego Novogo vremeni*. Вып. 12 / Pod red. A. Yu. Prokop'eva. Saint-Petersburg, 2015. S. 410–423].

Шишкин В. В. Корреспонденция и неизвестные документы Генриха де Валуа, короля Польши (1573–1574) из российских собраний // *Studia Slavica et Balcanica Petropolitana*. 2024. № 2 (в печати) [*Shishkin V. V. Korrespondenciya i neizvestnye dokumenty Genriha de Valua, korolya Pol'shi (1573–1574) iz rossijskih sobranij // Studia Slavica et Balcanica Petropolitana*. 2024. № 2 (v pechati)].

Шишкин В. В. Неизвестное письмо Генриха III от 10 марта 1585 г.: преддверие «Войны трех Генрихов» // Петербургский исторический журнал. 2025. № 1 (в печати) [*Shishkin V. V. Neizvestnoe pis'mo Genriha III ot 10 marta 1585 g.: preddverie «Vojny trekh Genrihov» // Peterburgskij istoricheskij zhurnal*. 2025. № 1 (v pechati)].

Шишкин В. В., Шварц И. Французское королевство и Русское государство в XI–XVI вв. СПб., 2021 [*Shishkin V. V., Schwarz I. Francuzskoe korolevstvo i Russkoe gosudarstvo v XI–XVI vv. Saint-Petersburg, 2021*].

Шишкин В. В. Французские автографы времен Религиозных войн (1559–1598) в Российской национальной библиотеке в Санкт-Петербурге // Религиозные войны во Франции XVI века. Новые источники. Новые исследования. Новая периодизация / под ред. Ю. Досси, В. В. Шишкина. СПб., 2015 [*Shishkin V. V. Francuzskie avtografy vremen Religioznych vojn (1559–1598) v Rossijskoj nacional'noj biblioteke v Sankt-Peterburge // Religioznye vojny vo Francii XVI veka. Novye istochniki. Novye issledovaniya. Novaya periodizaciya / pod red. H. Daussy, V. V. Shishkina. Saint-Petersburg, 2015*].

Acta Historica Res Gestas Poloniae illustrantia ab anno 1507 usque ad annum 1795. T. VIII. Leges, privilegia et statuta civitatis cracoviensis (T. I. Vol. 2) / Ed. F. Piekosiński. Cracoviae: Sumptibus Academiae litterarum cracoviensis, 1885.

Boucher J. La cour de Henri III. Rennes, 1986.

Catalogue des actes de François II, 1559–1560 / Éd. M.-T. de Martel. Paris: CNRS, 1991. 2 vol.

Champion P. Henri III, roi de Pologne, (1574–1575). Paris, 1951.

Champion P. Henri III, roi de Pologne (1573–1574). Paris, 1943.

Champion P. La jeunesse de Henri III: une âme ardente et vive (1551–1571). Vol. 1. Paris, 1941. *Champion P.* La jeunesse de Henri III: la victoire de Paris et l'échec devant La Rochelle, 1571–1574. Vol. 2. Paris, 1942.

Chichkine V., Ryabov S. Nouvelles de la nuit de la Saint-Barthélemy en Russie: choc à la cour d'Ivan IV // *Études Épistémè* [en ligne]. № 45. 2024. Mis en ligne le 06

novembre 2024, consulté le 09 décembre 2024. URL: <http://journals.openedition.org/episteme/19144>; DOI: <https://doi.org/10.4000/12v7s>.

Crouzet D. Henri III ou le souverain des contaires // Fêtes et crimes à la Renaissance: la cour d'Henri III / Sous la dir. de P.-G. Girault, M. Mercier. Blois, 2010. P. 21–33.

François M. Pierre Dubrovsky et les manuscrits de Saint-Germain des Prés à Leningrad // Mémorial du XIV^e centenaire de l'abbaye de Saint-Germain des Prés. Paris, 1959. P. 333–391.

Lettres de Henri III, roi de France. T. I. 1557 – août 1574 / Éd. M. François. Paris, 1959.

Lettres de Henri III, roi de France. T. II–IV. 1574 – avril 1580 / Éd. M. François, B. Barbiche, H. Zuber. Paris, 1965–1984.

Lettres de Henri III, roi de France. T. V–VIII. 1580 – 1589 / Éd. J. Boucher. Paris, 2000–2018.

Noailles E. H. V., marquis de. Henri de Valois et la Pologne en 1572. 3 T. Paris, 1867.